

**ZMLUVA O DIELO NA OBJEDNÁVKU**  
uzatvorená podľa § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona  
(ďalej len „Autorský zákon“) a § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho  
zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

**a**  
**LICENČNÁ ZMLUVA**  
uzatvorená podľa § 65 a nasl. Autorského zákona

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

Názov: Mesto Trnava  
sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava  
IČO: 00 313 114  
DIČ: 2021175728  
štatutárny zástupca: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.,  
IBAN: SK75 5600 0000 0010 0248 2001

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“)

a

Meno a priezvisko: Mgr. Katarína Karabová, PhD.  
dátum narodenia: xxxx  
adresa: xxxx  
bankové spojenie: xxxx  
IBAN: xxxx  
(ďalej len „autor“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o vytvorení diela na objednávku a licenčnej zmluvy:

**Čl. II**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora za odmenu vytvoriť pre objednávateľa za podmienok dohodnutých touto zmluvou slovesné / fotografické / výtvarné dielo podľa dohody s redakciou periodika Novinky z radnice / Život a kultúra Trnava (ďalej len „Dielo“).
2. Dielo bude zaradené do súborného diela s názvom: 35. ročník periodika Novinky z radnice / Život a kultúra Trnava, ku ktorému majetkové práva autorov bude vykonávať objednávateľ.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie a odovzdanie Diela odmenu podľa platného sadzobníka takto:
  - Základná odmena za bežný článok: 20 eur.
  - Odmena za článok náročnejší na spracovanie: 40 eur  
(sadzba bude primerane zvýšená za články s mimoriadnym spoločenským alebo kultúrnym prínosom, výskumné práce, objavy, alebo za články napísané pod časovým tlakom na základe aktuálnej požiadavky redakcie ako napríklad nekrológy či najnovšie aktuality po textovej uzávierke vydania).

- Športová rubrika: 40 eur za celok
  - Autorská fotografia k článku: 7 eur
  - Autorská výtvarná fotografia k článku: 10 eur
  - Autorská fotografia na obálku: 15 eur
  - Ilustračná fotografia, ktorú autor zabezpečil pri získavaní informácií z iných, napr. archívnych zdrojov a je neoddeliteľnou súčasťou Diela (článku): 5 eur
- Presnú výšku odmeny určuje šéfredaktor objednávateľa na základe kvality Diela a vyššie určených podmienok.
4. Autor sa zaväzuje v rámci predmetu zmluvy poskytnúť objednávateľovi ako nadobúdateľovi licenciu na použitie diela podľa čl. IV tejto zmluvy.

### **Čl. III**

#### **Vytvorenie a odovzdanie Diela**

1. Autor sa zaväzuje na vlastnú zodpovednosť a za podmienok stanovených touto zmluvou vytvoriť pre objednávateľa Dielo opísané v čl. II ods. 1 tejto zmluvy.
2. Autor je povinný vytvoriť dielo osobne, s odbornou starostlivosťou. Dielo je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti autora. Pri vytváraní diela autor nesmie neoprávnene zasahovať do cudzích autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi. Ak dôjde k porušeniu tohto záväzku zo strany autora, tento zodpovedá za všetku škodu, ktorú akákoľvek osoba uplatní voči objednávateľovi.
3. Autor sa zaväzuje, že dielo vytvorí tak, aby nemalo žiadne právne vady, predovšetkým aby sa naň neviazali žiadne práva iných autorov.
4. Pred odovzdaním diela je autor povinný umožniť objednávateľovi oboznámiť sa s ním, pričom objednávateľ je oprávnený uplatniť postup podľa Čl. VI ods. 1 tejto zmluvy.
5. Autor je povinný vytvoriť a odovzdať Dielo podľa dohody s redakciou Noviniek z radnice do termínu uzávierky vydania, v ktorom majú byť Diela zverejnené. Odovzdanie a prevzatie Diela sa uskutoční prostredníctvom e-mailu na e-mailové adresy uvedené v záhlaví zmluvy. Dielo odovzdá autor objednávateľovi textovom dokumente v elektronicky spracovateľnom formáte, ak sa nedohodnú inak. Za riadne odovzdanie diela autorom sa považuje odovzdanie diela v dohodnutej forme, v dohodnutom rozsahu a v dohodnutej lehote a v prípade, že objednávateľ požiadal autora o korektúru podľa Čl. VI tejto zmluvy, aj so zapracovanými opravami a úpravami.
6. Objednávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť Dielo do 21 dní od jeho odovzdania autorom podľa odseku 4 tohto článku, a to písomne e-mailom. Lehota na prijatie, resp. odmietnutie Diela podľa predchádzajúcej vety začína plynúť nasledujúci deň po odovzdaní Diela autorom. Pokiaľ objednávateľ dielo neodmietne v lehote podľa tohto bodu, považuje sa Dielo za prijaté.

### **Čl. IV**

#### **Licencia**

1. Licenciou sa na účely tejto zmluvy rozumie súhlas autora udelený nadobúdateľovi na použitie Diela a oprávnenie nadobúdateľa Dielo používať v rozsahu a za podmienok ďalej upravených v tejto zmluve.
2. Autor touto zmluvou udeľuje objednávateľovi ako nadobúdateľovi
  - a) neobmedzenú licenciou, t. j. licenciou bez vecného, územného a časového obmedzenia,
  - b) nevýhradnú licenciou podľa § 70 ods. 3 Autorského zákona,
  - c) súhlas na použitie Diela spôsobmi uvedenými v ustanovení § 19 ods. 4 Autorského zákona.
3. Licenciou podľa tejto zmluvy poskytuje autor nadobúdateľovi súhlas na akýkoľvek spôsob použitia Diela vytvoreného podľa tejto zmluvy. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností, nadobúdateľ je oprávnený najmä, ale nielen, na nasledovné použitie a využitie Diela:
  - a) zaradenie Diela do súborného diela – periodikum Novinky z radnice / Život a kultúra Trnavy,
  - b) spojenie Diela s iným dielom (dielami),
  - c) vyhotovenie rozmnoženiny Diela v neobmedzenom množstve,
  - d) uverejnenie a verejné rozširovanie originálu alebo rozmnoženín Diela v tlačenej podobe a v elektronickej podobe umiestnením na ľubovoľnej internetovej stránke / sociálnej sieti, v neobmedzenom počte,
  - e) preklad Diela do iného jazyka,
  - f) spracovanie diela.
4. Autor súhlasí, aby nadobúdateľ poskytol tretej osobe sublicenciu na použitie Diela v rozsahu podľa tejto zmluvy alebo postúpil Licenciu podľa tejto zmluvy tretej osobe alebo vydal Dielo v koprodukcii s iným objednávateľom. Nadobúdateľ bude informovať autora o postúpení Licencie bez zbytočného odkladu.
5. Nadobúdateľ sa zaväzuje nepoužívať dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu alebo dobrú povesť a česť autora.
6. Autor udeľuje nadobúdateľovi licenciou k Dielu bezodplatne.

## **Čl. V Autorská odmena**

1. Autor a objednávateľ sa dohodli, že autor vytvorí Dielo odplatne. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu za vytvorenie podľa aktuálneho sadzovníka honorárov uvedeného v článku II ods. 3 tejto zmluvy.
2. Nárok na vyplatenie odmeny podľa odseku 1 tohto článku vzniká autorovi až po odovzdaní diela, riadne vyhotoveného, v termíne a kvalite podľa čl. II a III tejto zmluvy, po jeho prijatí objednávateľom.
3. Odmena bude autorovi vyplatená po odovzdaní diela bezhotovostne prevodom na účet autora, ktorý je uvedený v čl. I tejto zmluvy do 10. dňa v mesiaci júl príslušného roka súhrnne za diela odovzdané objednávateľovi v I. polroku príslušného roka a do 10. dňa v mesiaci december príslušného roka súhrnne za diela odovzdané objednávateľovi v II. polroku príslušného roka.
5. Pre prípad, že autor odmietne prepracovať Dielo podľa pokynov objednávateľa alebo autor neodstráni nedostatky Diela ani v dodatočnej lehote určenej objednávateľom, nevzniká autorovi nárok na odmenu.
6. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením §43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ pri vyplatení odmeny autorovi podľa tejto zmluvy vykoná zrážku z dane.“

## **Čl. VI Korektúra**

1. Objednávateľ je oprávnený v lehote na prijatie Diela podľa článku III ods. 4 tejto zmluvy požiadať autora o vykonanie korektúry Diela alebo ak má Dielo nedostatky, ktoré možno odstrániť, vrátiť autorovi Dielo na prepracovanie, pričom označí podstatu potrebných opráv a na ich vykonanie poskytne objednávateľ autorovi potrebný čas a určí primeranú lehotu na dodanie Diela. Toto ustanovenie sa použije, ak bol dohodnutý fixný termín dodania Diela.
2. Autor je povinný v lehote 5 dní vykonať autorskú korektúru alebo dielo prepracovať, alebo je oprávnený požiadavku objednávateľa odmietnuť.
3. Autor touto zmluvou súčasne udeľuje objednávateľovi súhlas na spracovanie Diela iným autorom pre prípad, ak odmietne prepracovať Dielo podľa pokynov objednávateľa, alebo nedostatky Diela neodstráni bez závažného dôvodu ani v dodatočnej lehote určenej objednávateľom. Autorovi patria výhradné osobnostné autorské práva a nárok na pomernú časť odmeny, dohodnutej podľa článku V tejto zmluvy za tú časť Diela, ktorú vytvoril.
4. Autor je oprávnený v lehote 5 dní pred uverejnením Diela v primeranej lehote stanovenej objednávateľom vykonať autorskú korektúru. Autorskou korektúrou sa rozumejú drobné tvorivé zmeny diela, pokiaľ nevyvolajú na strane objednávateľa potrebu vynaloženia ďalších neprimeraných nákladov alebo pokiaľ sa nimi nezmení povaha diela. Odmena za vykonanie autorskej korektúry je obsiahnutá v autorskej odmene dohodnutej v článku V tejto zmluvy.

## **Čl. VII Zánik zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami do 31. 12. 2024.
2. Zmluvné strany môžu zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť pred uplynutím doby podľa ods. 1 tohto článku zmluvy:
  - a) vzájomnou písomnou dohodou ku dňu v dohode uvedenému,
  - b) výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s dvojtýždňovou výpovednou lehotou od písomného doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od zmluvy; odstúpenie je účinné ku dňu jeho písomného doručenia druhej zmluvnej strany.

## **Čl. VIII Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých autor dostane jeden rovnopis a objednávateľ dostane dva rovnopisy.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

4. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonávať len písomnými očíslovanými dodatkami so súhlasom oboch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
7. Zmluva bola zverejnená dňa .....

Trnava

Trnava

Za Mesto Trnava:

Za autora:

JUDr. Peter Bročka, LL.M., v.r.  
primátor mesta

Mgr. Katarína Karabová, v.r.